

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 41:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A dwoje dwuskrzydłowych drzwi miało podwójne drzwi obrotowe;* podwójne drzwi miały drzwi jedno i podwójne drzwi miały drzwi drugie. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Drzwi te z kolei składały się z podwójnych drzwi obrotowych. Jedne i drugie drzwi zbudowane były w ten sam sposób.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A drzwi były dwuskrzydłowe, <i>miały</i> dwa skrzydła obrotowe; dwa skrzydła miały jedno drzwi i dwa miały drugie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A dwoiste drzwi we wrotach, to jest, dwoiste drzwi obracające się, dwoiste we wrotach jednych i dwoiste we wrotach drugich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A we dwojgu drzwi z obudwu stron dwoje drzwiczki były, które się społem zwierzały: bo dwoje drzwi było z obojej strony wrót.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	miało dwoje drzwi; drzwi miały po dwa skrzydła ruchome: dwa skrzydła - jedno drzwi i dwa skrzydła - drugie drzwi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Każde skrzydło miało dwie obrotowe płyty; dwie obrotowe płyty miało jedno skrzydło drzwi, a dwie obrotowe płyty miało drugie skrzydło.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	miało dwoje drzwi. Drzwi miały dwa ruchome skrzydła: dwa skrzydła jedno i dwa skrzydła drugie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	też miało podwójne drzwi. Drzwi te miały ruchome skrzydła: jedno drzwi - dwa skrzydła i drugie dwa skrzydła.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	miało podwójne drzwi. Drzwi miały dwa skrzydła ruchome. Dwa skrzydła jedno drzwi, dwa skrzydła drugie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Двоє дверей двом дверям, що поверталися, двоє дверей одним, і двоє дверей другим дверям.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także dwie części miało każde skrzydło, po dwie obracające się części; jedno skrzydło dwie oraz drugie dwie części.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A na drzwi składały się dwa skrzydła drzwiowe – oba były obrotowe. Jedne drzwi miały dwa skrzydła i drugie miały dwa skrzydła.

¹⁾ Lub: otwierane w obie strony (<x>330 41:24</x>L.).